



KHI NÀO SỞ THUẾ VỤ MINNESOTA GIỮ TIỀN HOÀN THUẾ CỦA QUÝ VỊ

When They Keep Your Tax Refund

GIỮ LẠI LỢI TỨC LÀ GÌ?

Sở Thuế Vụ Minnesota (Minnesota Department of Revenue) có thể giữ lại số tiền hoàn thuế tài sản hoặc lợi tức tại tiểu bang Minnesota, hoặc tiền trúng số của quý vị nếu quý vị còn nợ tiền với một cơ quan quận hoặc tiểu bang. Sở thuế vụ sẽ gửi số tiền hoàn thuế của quý vị cho cơ quan mà quý vị còn nợ tiền. Thủ tục này gọi là “giữ lại lợi tức”. Thủ tục này được sử dụng để thu lại số tiền trợ cấp chính phủ trả dư, hóa đơn y tế từ các bệnh viện của quận hoặc thành phố, các khoản vay đi học, tiền chu cấp nuôi con, và tiền phạt hoặc tiền bồi thường trong các vụ án hình sự.

KHI NÀO TIỀN HOÀN THUẾ CỦA TÔI KHÔNG BỊ GIỮ LẠI?

Ngay cả khi quý vị vẫn còn nợ tiền, họ không thể lấy số tiền hoàn thuế của quý vị nếu:

- Quý vị nợ tiền hóa đơn y tế, và lợi tức của quý vị **vào thời điểm nhận dịch vụ chăm sóc sức khỏe trong** hóa đơn đó là thấp hơn một mức nhất định. Mức này thay đổi hàng năm. Thí dụ, nếu hóa đơn y tế của quý vị là từ năm **2000**, thì lợi tức trong năm 2000 của quý vị phải là:

- ▶ \$8,800 hoặc ít hơn đối với một người độc thân;
- ▶ \$11,270 hoặc ít hơn đối với một người có 1 người phụ thuộc;
- ▶ \$13,330 hoặc ít hơn đối với một người có 2 người phụ thuộc;

Xin gọi Sở Thuế Vụ tại số (651) 296-3781 để biết qui định về mức lợi tức cho các năm khác hoặc trong trường hợp có hơn 2 người phụ thuộc.

- Quý vị còn nợ tiền trợ cấp chính phủ trả dư, và quý vị vẫn đang nhận trợ cấp chính phủ. Đó là các trợ cấp chính phủ như MFIP, GA, trợ cấp giữ trẻ và các trợ cấp tương tự. Nhưng họ **có thể** giữ lại số tiền hoàn thuế của quý vị trong khi quý vị vẫn đang nhận trợ cấp nếu quý vị đã được trả dư vì chủ tâm nói dối hoặc vi phạm các nội qui của chương trình trợ cấp đó.



- Quý vị có kế hoạch trả tiền với cơ quan đó, quý vị đang trả góp số tiền nợ và chương trình đó nói rằng họ sẽ không sử dụng số tiền bị giữ lại,
- Số tiền nợ của quý vị đã quá 6 năm. Có một số trường hợp ngoại lệ đối với qui định này. Thí dụ, họ có thể giữ lại tiền hoàn thuế để trả các khoản vay đi học, ngay cả khi đã quá 6 năm.

Sở thuế vụ không thể giữ lại tiền hoàn thuế của quý vị trong tất cả các trường hợp ở trên, tuy nhiên quý vị phải gửi thư báo cho họ biết.

TÔI SẼ NHẬN ĐƯỢC THÔNG BÁO NÀO?

Trước hết, cơ quan quận hoặc tiểu bang đề nghị Sở Thuế Vụ giữ lại tiền hoàn thuế của quý vị. Sau đó trong vòng 5 ngày, cơ quan cho rằng quý vị đang còn nợ tiền với họ phải gửi thư thông báo cho quý vị biết về các quyền của quý vị.

Thông báo này phải cho quý vị biết:

- khoản nợ đó là gì, số tiền nợ, và khi nào bắt đầu nợ,
- họ muốn sử dụng số tiền hoàn thuế bị giữ lại,
- quý vị có thể phản đối khoản nợ đó và quý vị có bị giữ lại tiền hoàn thuế hay không,
- thủ tục phản đối việc giữ lại lợi tức,
- quý vị có thể kháng cáo.

THỦ TỤC KHÁNG CÁO LÀ NHƯ THẾ NÀO?

Gửi thư báo cho cơ quan nói rằng quý vị còn nợ tiền với họ, chứ **không** phải là gửi cho Sở Thuế Vụ. Ghi ở phía trên đầu thư là “Revenue Recapture Appeal” (Kháng Cáo Trường Hợp Giữ Lợi Tức). Giải thích ngắn gọn lý do tại sao họ không nên giữ lại số tiền hoàn thuế của quý vị. Các lý do có thể là

- quý vị không nợ số tiền đó hoặc
- ngay cả khi quý vị còn nợ tiền, quý vị thuộc diện không bị giữ lại tiền - xem các trường hợp ở trên.



Lưu lại một bản sao của lá thư đó. Cơ quan đó phải nhận được thư kháng cáo của quý vị trong vòng 45 ngày kể từ ngày họ gửi thông báo cho quý vị qua đường bưu điện. Cơ quan đó phải định ra một buổi điều trần trong vòng 30 ngày. Quý vị không cần phải có luật sư, nhưng cũng nên gọi cho luật sư để hỏi ý kiến.

Quý vị không có quyền có một buổi điều trần nếu món nợ đó là từ lệnh hoặc phán quyết của tòa án.

Nếu quý vị không nhận được thông báo của cơ quan đó về các quyền của quý vị, quý vị vẫn có thể kháng cáo:

- Viết thư cho cơ quan đó để đề nghị kháng cáo.
- Thời hạn kháng cáo 45 ngày không bắt đầu tính cho tới khi quý vị nhận được thư thông báo rằng họ muốn sử dụng số lợi tức bị giữ lại.
- Nếu cơ quan đó nói rằng họ đã gửi thông báo cho quý vị nhưng quý vị không hề nhận được, quý vị sẽ có một buổi điều trần về hai vấn đề. Trước hết, quý vị có thực sự nhận được thông báo không? Thứ nhì, họ có thể lấy tiền hoàn thuế của quý vị không?

*Minneapolis Legal Aid – CLE
MN Legal Services Coalition
2324 University Avenue, Suite 101B
St. Paul, MN 55114*

Không sử dụng tờ thông tin này nếu đã được phát hành hơn một năm.

Xin gửi thư cho chúng tôi để lấy bản cập nhật, danh sách tờ thông tin, hoặc tờ thông tin dưới dạng khác. Các Tờ Thông Tin không giải đáp đầy đủ về một vấn đề pháp lý. Xin gặp luật sư để tham vấn.